Организация Объединенных Наций ECE/MP.WH/13–EUPCR/1611921/2.1/2016/MOP-4/06

Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
31 January 2018
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер

Четвертая сессия
Женева, 14–16 ноября 2016 года

Европейское региональное бюро Всемирной организации здравоохранения

Доклад Совещания Сторон о работе его четвертой сессии

Содержание

Стр.

I. Введение 3
- A. Участники 3
- B. Церемония открытия 4

II. Организационные вопросы, положение дел с ратификацией и параллельные мероприятия 4

III. Выборы должностных лиц четвертой сессии 4

IV. Специальное заседание по продвижению вперед по повестке дня в области водных ресурсов и санитарии в панъевропейском регионе: роль Протокола по проблемам воды и здоровья в реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года 5

V. Обзор прошлой деятельности и обсуждение будущей деятельности в различных областях работы 6
- A. Установление целевых показателей, осуществление мер и представление отчетности по Протоколу 7
- B. Предотвращение и снижение уровня связанных с водой заболеваний 10
- C. Малые системы водоснабжения и санитарии 15
- D. Безопасное и эффективное управление системами водоснабжения и санитарии 17

GE.18-01378 (R) 120418 130418

Просьба отправить на вторичную переработку

E. Равный доступ к воде и санитарии 18

F. Процедура обеспечения соблюдения 19

G. Оказание помощи в поддержку осуществления на национальном уровне 21

VI. Партнеры по осуществлению и соответствующие глобальные и региональные процессы и инициативы 22

VII. Программа работы на 2017–2019 годы, круг ведения органов, созданных для ее осуществления, и ресурсы, необходимые для ее осуществления 23

VIII. Сроки и место проведения пятой сессии Совещания Сторон 26

IX. Представление основных решений и закрытие сессии 26

I. Введение

1. Четвертая сессия Совещания Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенции по водам) состоялась по приглашению правительства Швейцарии во Дворце Наций в Женеве 14−16 ноября 2016 года. Программа работы на 2017–2019 годы и подборка решений, принятых на этой сессии, приводятся в отдельных добавлениях к настоящему докладу (Add.1 и 2 соответственно).

A. Участники

2. В работе четвертой сессии приняли участие делегации следующих Сторон Протокола: Азербайджана, Албании, Беларуси, Бельгии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Германии, Испании, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словакии, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии и Эстонии.

3. Также присутствовали делегации следующих государств − членов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) и Европейского регионального бюро Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), не являющихся Сторонами Протокола: Армении, бывшей югославской Республики Македония, Греции, Грузии, Италии, Казахстана, Кыргызстана, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Туркменистана и Узбекистана.

4. В совещании приняли участие представители следующих организаций системы Организации Объединенных Наций: Международной организации труда (МОТ), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), Механизма «ООН-Водные ресурсы» и ВОЗ.

5. На сессии также присутствовал представитель Сотрудничающего центра ВОЗ по водохозяйственной деятельности в интересах обеспечения здоровья и информированию о рисках при Боннском университете. Представители следующих сотрудничающих центров ВОЗ принимали участие в качестве членов своих национальных делегаций: Сотрудничающего центра по исследованию гигиены питьевой воды при Германском агентстве по окружающей среде (Германия), Сотрудничающего центра по оценке рисков патогенов в воде и пище при Национальном институте общественного здравоохранения (Нидерланды), Сотрудничающего центра по санитарии и воде в развивающихся странах при Швейцарском федеральном институте науки и технологии воды (Швейцария) и Сотрудничающего центра по безопасности питьевой воды при Инспекции питьевой воды (Соединенное Королевство).

6. Кроме того, присутствовали представители следующих академических учреждений: Высшей женевской школы ландшафтного дизайна, инженерных наук и архитектуры, Норвежского университета естественных наук, Швейцарского национального научного фонда, Национальной исследовательской программы «Устойчивое управление водными ресурсами» Кембриджского университета, Женевского университета и Университета Северной Каролины в Чапел-Хилл.

7. На совещании также присутствовал Председатель Комитета по соблюдению Протокола. Кроме того, участие в совещании приняли представители следующих неправительственных организаций (НПО): организации «Женщины Армении за здоровье и здоровую окружающую среду», организации «Земля навсегда», фонда «Эрсджастис», экологического движения «БИОМ», Международной экологической организации хранителей рек «Эко-ТИРАС», Европейского Эко-Форума, Европейской молодежной коалиции по окружающей среде и охране здоровья, Международной водной ассоциации, МСП, организации «Журналисты за права человека», организации

«МАМА-86», общественного фонда «Центр водных инициатив», Регионального экологического центра для Центральной Азии, Научно-информационного центра Межгосударственной координационной водохозяйственной комиссии Центральной Азии, Швейцарского проекта по воде и санитарии Молдовы (ApaSan), организации «УотерЛекс» и международной организации «Женщины Европы за общее будущее». Кроме того, среди участников были представители Межамериканского банка развития, компании OrbiWise, «Сервис эндюстриель де Женев» (службы коммунального хозяйства Женевы) и Швейцарской ассоциации предприятий газо- и водоснабжения.

B. Церемония открытия

8. Совещание открыл Ален Берсе, швейцарский федеральный советник, глава Федерального департамента внутренних дел. С вступительными заявлениями выступили Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) и Директор Отдела по вопросам политики и управления в сфере здравоохранения и благополучия Европейского регионального бюро ВОЗ.

II. Организационные вопросы, положение дел с ратификацией и параллельные мероприятия

9. Совещание Сторон утвердило свою повестку дня, изложенную в документе ECE/MP.WH/12-EUPCR/1611921/2.1/2016/MOP-4/03[1].

10. Секретариат Протокола, обеспечиваемый ЕЭК и Европейским региональным бюро ВОЗ, проинформировал участников о положении дел с ратификацией. Протокол подписали 36 государств, и Сторонами Протокола являются 26 стран; за период с момента проведения третьей сессии Совещания Сторон (Осло, 25–27 ноября 2013 года) к Протоколу не присоединилось ни одной новой Стороны. Совещание Сторон с удовлетворением отметило тот факт, что Армения, Греция, Италия, Казахстан и бывшая югославская Республика Македония находятся в процессе присоединения к Протоколу или его ратификации. Совещание Сторон приветствовало усилия этих стран и призвало другие страны, в частности подписавшие Протокол, ратифицировать его или присоединиться к нему как можно скорее.

11. Совещание Сторон приняло к сведению доклад должностных лиц о том, что полномочия, представленные Сторонами Протокола, оформлены надлежащим образом.

12. Во время сессии было организовано семь параллельных мероприятий, в ходе которых Стороны, другие государства, международные организации, НПО и прочие партнеры поделились опытом, примерами успешных проектов и извлеченными уроками в отношении различных аспектов осуществления Протокола.

III. Выборы должностных лиц четвертой сессии

13. От имени нынешнего Президиума Председатель г-н Пьер Штудер (Швейцария) предложил избрать г-жу Наташу Джурасинович (Сербия) новым Председателем на период до пятой сессии Совещания Сторон. После этого Совещание Сторон избрало г-жу Джурасинович в качестве Председателя. Совещание Сторон выразило признательность г-ну Штудеру за руководство работой Президиума в течение

[1] Информация, касающаяся этого совещания, включая документы совещания, список участников, доклады и информацию о параллельных мероприятиях, доступна на специальной веб-странице ЕЭК (http://www.unece.org/index.php?id=41707).

последних трех лет и поблагодарило Швейцарию за ключевую поддержку, оказанную Протоколу.

14. Г-жа Джурасинович предложила избрать заместителями Председателя г-на Штудера и г-на Янника Паважо (Франция). Совещание Сторон надлежащим образом избрало г-на Штудера и г-на Паважо заместителями Председателя.

15. Совещание Сторон избрало в качестве дополнительных членов Президиума г-жу Эльку Аппельман (Нидерланды), г-жу Ану Баррето Альбукерке (Португалия), г-жу Алену Дроздову (Беларусь), г-жу Кармен Неагу (Румыния), г-на Яркко Рапала (Финляндия), г-жу Беттину Рикерт (Германия), г-на Кьетила Твейтана (Норвегия) и г-жу Марту Варгу (Венгрия).

IV. Специальное заседание по продвижению вперед по повестке дня в области водных ресурсов и санитарии в панъевропейском регионе: роль Протокола по проблемам воды и здоровья в реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года

16. В первый день совещания прошло специальное заседание на тему «Продвижение вперед по повестке дня в области водных ресурсов и санитарии в панъевропейском регионе: роль Протокола по проблемам воды и здоровья в реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года». Координатор сессии г-жа Авило Очиенг Перне, открывая специальное заседание, отметила, что для достижения Целей в области устойчивого развития потребуются усилия всех стран панъевропейского региона.

17. Г-н Джейми Бартрам, директор Института воды в Университете Северной Каролины в Чапел-Хилл, выступил с основным докладом, посвященным стратегическому видению, возможностям и трудностям, связанным с достижением касающихся водных ресурсов, санитарии и охраны здоровья целей и задач в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (Повестка дня на период до 2030 года), в основу которого легли уроки, извлеченные из прошлых усилий по достижению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и научные данные.

18. После основного доклада было проведено групповое обсуждение перспектив в области осуществления Повестки дня на период до 2030 года. В состав дискуссионной группы вошли следующие докладчики: г-н Жандарбек Бекшин, заместитель председателя Комитета по защите прав потребителей Министерства национальной экономики (Казахстан), г-н Георге Брега, заместитель премьер-министра (Республика Молдова), г-н Раниеро Герра, генеральный директор по вопросам профилактики в сфере здравоохранения Министерства здравоохранения (Италия), г-н Жан Лонэ, депутат Национального собрания, председатель Национального комитета по водным ресурсам и председатель Французского партнерства по водным ресурсам (Франция), г-н Базэл Родрикес, старший региональный консультант по вопросам систем и политики здравоохранения (ЮНИСЕФ), а также г-жа Агния Тумкевич, главный специалист Департамента политики в области экономической безопасности Министерства иностранных дел (Литва).

19. После группового обсуждения представители Сторон, других государств, международных и неправительственных организаций и академических кругов высказали свои различные мнения и ожидания в отношении продвижения повестки дня в области водоснабжения и санитарии в панъевропейском регионе и, в частности, высказались по вопросу о том, как Протокол может наилучшим образом выполнять свою потенциальную роль в этом отношении и оказывать поддержку странам и другим заинтересованным сторонам в их усилиях.

20. С учетом итогов обсуждения Совещание Сторон:

a) выразило сожаление по поводу того, что выполнение повестки дня в области водных ресурсов, санитарии и охраны здоровья в панъевропейском регионе по-прежнему оставляет желать лучшего и что многое еще предстоит сделать;

b) вновь заявило, что ликвидация пробелов в осуществлении повестки дня в области водных ресурсов, санитарии и охраны здоровья является общим императивом, поскольку представляет собой проблему в области прав человека и человеческого достоинства, устойчивости и социального развития, решение которой принесет многочисленные экономические выгоды;

c) признало, что последствия изменения климата, такие как дефицит воды, наводнения, подъем уровня моря и затопление прибрежных зон, а также возвращение в регион забытых болезней и появление новых, вкупе с их социальными, экономическими и экологическими последствиями, вызывают общую обеспокоенность по всему региону и являются приоритетной задачей, которую предстоит решать в будущем;

d) подчеркнуло, что Протокол стал предшественником Целей в области устойчивого развития и направил регион по верному пути посредством содействия интеграции политики, поощрения целостного и превентивного подхода к водным ресурсам и санитарии, а также помещения в центр внимания вопросов качества и равного доступа;

e) подчеркнуло, что Протокол поможет сделать достижение Целей в области устойчивого развития реальностью и что деятельность в рамках Протокола надлежащим образом отражает существующие в регионе приоритеты, а именно укрепление надзора в целях ликвидации заболеваний, связанных с водой, расширение доступа к безопасной питьевой воде для всех (в том числе в сельских районах, школах, больницах и на рабочих местах) и уделение особого внимания санитарии и устойчивому использованию водных ресурсов и их сохранению;

f) подчеркнуло важную роль институционализации межсекторального сотрудничества, в частности между секторами водных ресурсов, окружающей среды и здравоохранения, а также с другими секторами, с охватом субъектов деятельности в сфере образования, сельского хозяйства, энергетики, планирования землепользования и финансов;

g) подчеркнуло также важность налаживания партнерских отношений между всеми субъектами в области водных ресурсов и здравоохранения, включая местные органы управления, национальные директивные и законодательные органы, операторов услуг по водоснабжению и санитарии, гражданские инициативы, частный сектор, НПО и водопользователей;

h) признало важность трансграничного сотрудничества для осуществления Протокола и достижения его целей;

i) призвало Стороны и другие государства продолжать популяризацию Протокола, деятельности в его рамках и достигнутых результатов.

V. Обзор прошлой деятельности и обсуждение будущей деятельности в различных областях работы

21. Совещание Сторон провело обзор прошлой деятельности на основе доклада об осуществлении программы работы на 2014−2016 годы, включая обзор взносов и расходов (ECE/MP.WH/2016/1-EUPCR/1611921/2.1/2016/MOP-4/07), который был подготовлен Президиумом при помощи совместного секретариата. Одновременно с этим Совещание Сторон приступило к обсуждению проекта программы работы на 2017−2019 годы (ECE/MP.WH/2016/2-EUPCR/1611921/2.1/2016/MOP-4/08).

A. Установление целевых показателей, осуществление мер и представление отчетности по Протоколу

22. Председатель Целевой группы по установлению целевых показателей и отчетности представил итоги работы Целевой группы за прошедший трехгодичный период, упомянув, в частности, подготовку *Подборки примеров надлежащей практики и извлеченных уроков по установлению целевых показателей и представлению отчетности в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья* (Подборки примеров надлежащей практики)[2]. В этой публикации содержатся конкретные рекомендации для стран, которые планируют приступить к процессу установления, пересмотра или осуществления целевых показателей и представления отчетности о прогрессе, достигнутом в соответствии с Протоколом. Она дополняет *Руководящие принципы по установлению целевых показателей, оценке прогресса и отчетности*[3], поскольку внимание в ней посвящено способам их осуществления странами на практике. В Подборке примеров надлежащей практики собраны истории успеха, проблемы и различные подходы, применяемые Сторонами, другими государствами и организациями, действующими в рамках Протокола.

23. Представители Албании, Венгрии, Норвегии, Сербии и организации «МАМА-86» представили исследования своей конкретной практики из Подборки примеров надлежащей практики, сделав упор на уроках, извлеченных на различных этапах процесса установления целевых показателей и осуществления, а также на том, как их можно было бы использовать в других странах.

24. После этого, ссылаясь на пункт 3 статьи 6 Протокола, следующие Стороны сообщили о прогрессе, достигнутом в области установления целевых показателей: Испания, Нидерланды, Румыния, Франция и Швейцария. В число проблем и извлеченных уроков вошли трудности, с которыми сталкиваются государства с федеративным устройством, пересмотр задач в свете Повестки дня на период до 2030 года, а также важное значение политической поддержки на высоком уровне для установления целевых показателей и их внедрения. Представители двух государств, не являющихся Сторонами (Казахстана и бывшей югославской Республики Македония), также сообщили о своих национальных процессах, направленных на подготовку проекта целевых показателей в соответствии с Протоколом.

25. После этого Совещание Сторон рассмотрело ход осуществления Протокола на основе национальных кратких докладов, представленных Сторонами и шестью другими государствами в ходе третьего цикла отчетности[4], и Регионального доклада, подготовленного совместным секретариатом (ECE/MP.WH/2016/3-EUPCR/1611921/2.1/2016/MOP-4/09). Секретариат обратил внимание на следующие основные выводы, содержащиеся в Региональном докладе:

a) по сравнению со вторым циклом представления отчетности качество докладов повысилось, хотя самостоятельная оценка прогресса, достигнутого в рамках каждой целевой области, и прогресса в области осуществлением Протокола в целом зачастую отсутствует;

[2] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.10.II.E.20. Имеется по адресу http://www.unece.org/env/water/publications/pub.html.

[3] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.10.II.E.12. Имеется по адресу http://www.unece.org/env/water/publications/pub.html.

[4] Были получены доклады следующих стран: Азербайджана, Албании, Армении, Беларуси, Бельгии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Германии, Грузии, Израиля, Испании, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Монако, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Республики Молдовы, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии и Эстонии. Все краткие доклады размещены по адресу http://www.unece.org/env/water/protocol_third_reporting_cycle.html.

b) активизировалось осуществление Протокола и увеличилось число стран, представляющих информацию о разработке планов действий и о внедрении целевых показателей или достижении некоторых из них;

c) ограниченность финансовых возможностей является основной проблемой в достижении поставленных целевых показателей;

d) в некоторых случаях отсутствует ясность относительно того, были ли целевые показатели установлены в соответствии с положениями Протокола или лишь включены в соответствующее национальное законодательство;

e) механизмы межсекторальной координации в целях предоставления отчетности стали использоваться более активно;

f) участие общественности признается в качестве важного фактора для осуществления Протокола, несмотря на то, что в этом направлении по-прежнему необходимо прилагать дальнейшие усилия.

26. Представитель Сотрудничающего центра ВОЗ по водохозяйственной деятельности в интересах обеспечения здоровья и информированию о рисках, который оказал поддержку при подготовке Регионального доклада, отметил следующие тенденции:

a) совершенствование сбора данных и мониторинга, несмотря на то, что сохраняются проблемы, связанные с согласованным представлением числовых данных;

b) повышение соответствия микробиологическим стандартам качества питьевой воды;

c) сокращение заболеваемости и вспышек заболеваний, связанных с водой, и соответствующих последствий для здоровья;

d) усиление акцента на развитии инфраструктуры, требующей значительных инвестиций.

27. Участники дискуссии высоко оценили анализ третьего цикла представления отчетности, который продемонстрировал общий прогресс, достигнутый в панъевропейском регионе, и мотивировал страны к дальнейшему представлению отчетности.

28. Представитель ВОЗ обратил внимание на последние изменения в глобальной системе мониторинга, связанные с уточнением функций различных учреждений Организации Объединенных Наций, таких как ВОЗ, ЮНИСЕФ, ФАО, ООН-Хабитат, ЮНЕП, ЕЭК и ЮНЕСКО, в отслеживании различных целевых показателей и индикаторов, связанных с Целью 6 в области устойчивого развития. Он также представил главные региональные события по линии глобальных программ мониторинга в области водных ресурсов и санитарии (например, Совместной программы мониторинга, водоснабжения и санитарии ВОЗ/ЮНИСЕФ (СПМ) и Глобального анализа и оценки состояния санитарии и питьевого водоснабжения в рамках Механизма «ООН–Водные ресурсы» (ГЛААС)), подчеркнув связь между Протоколом и целевыми показателями, связанными с Целями в области устойчивого развития. Далее он представил информацию о положении дел и сроках в отношении текущей работы в области мониторинга. Глобальный доклад Совместной программы мониторинга будет опубликован в июле 2017 года и станет исходной точкой для целевых показателей, связанных с Целью 6. Доклад ГЛААС за 2016–2017 годы, в центре внимание которого находится финансирование услуг по водоснабжению, санитарии и гигиене, будет опубликован в 2017 году.

29. Что касается отчетности, то Председатель Целевой группы по установлению целевых показателей и отчетности, напомнил о разъяснениях и уточнениях в отношении типовой формы для третьего цикла представления отчетности представленных Рабочей группе по проблемам воды и здоровья на ее восьмом

совещании (см. ECE/MP.WH/WG.1/2015/L.1-EUDCE/1408105/1.10/2015/WGWH/08)[5]. Вероятно, повышение качества докладов отчасти обусловлено этими разъяснениями и уточнениями.

30. Затем Председатель Целевой группы поделился соображениями относительно пересмотра типовой формы отчетности для четвертого и последующих отчетных циклов и представил проект решения о представлении отчетности в соответствии со статьей 7 Протокола (ECE/MP.WH/2016/4-EUPCR/1611921/2.1/2016/MOP-4/10), включающего в себя руководящие принципы и типовую форму для кратких докладов.

31. Участники поддержали изменения, внесенные в типовую форму, подчеркнув важность наличия возможности сравнивать достигнутый со временем прогресс и полезность включения резюме доклада для представления общей оценки достигнутого прогресса. Кроме того, была признана целесообразной новая часть, посвященная системам наблюдения за связанными с водой заболеваниями и реагирования на них, равно как и гибкость в отношении отчетности по другим соответствующим приоритетам.

32. Представитель Румынии, которая является одной из Сторон, руководящих деятельностью в области установления целевых показателей, принятия мер по осуществлению и представления отчетности, представил будущую деятельность, запланированную на 2017–2019 годы. При разработке, пересмотре или рассмотрении целевых показателей, установленных в соответствии с Протоколом, необходимо рассматривать изменения, вытекающие из Повестки дня на период до 2030 года. Также важно обеспечить увязку целевых показателей, установленных на национальном уровне, с той работой, которая осуществляется в технических областях деятельности в рамках Протокола.

33. Ряд делегаций подчеркнули, что процесс пересмотра целевых показателей в их странах будут обеспечивать их увязку с соответствующими Целями в области устойчивого развития и что они планируют использовать рамки Протокола для мониторинга и представления отчетности в отношении достижения целей Повестки дня на период до 2030 года в области водных ресурсов, санитарии и здравоохранения.

34. Участники также выразили признательность секретариату за подготовку брошюры «Здоровая связь: Протокол по проблемам воды и здоровья и Цели в области устойчивого развития» (ECE/INF/NONE/2016/16), сочтя ее полезным инструментом повышения информированности правительств о Протоколе. Вместе с тем было отмечено, что необходимо дополнительное руководство для установления синергетических связей с Повесткой дня на период до 2030 года и что деятельность, осуществляемая в рамках Протокола, может сыграть в этом отношении вспомогательную роль. Председатель Целевой группы высказал идею, что на следующем совещании Целевой группы можно было бы подробнее остановиться на вопросе о связях между Протоколом и Целями в области устойчивого развития.

35. Совещание Сторон:

a) приняло к сведению доклад о деятельности Целевой группы по установлению целевых показателей и представлению отчетности и выразило признательность за проделанную Целевой группой под руководством Швейцарии работу, направленную на оказание странам поддержки в установлении целевых показателей и представлении отчетности в соответствии с Протоколом;

b) одобрило *Подборку примеров надлежащей практики и извлеченных уроков по установлению целевых показателей и представлению отчетности в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья*;

c) рекомендовало Сторонам, другим государствам и соответствующим заинтересованным сторонам использовать *Подборку примеров надлежащей практики*

[5] Документы восьмого совещания Рабочей группы размещены на специальной веб-странице (http://www.unece.org/env/water/8th_wgwh_2015.html).

наравне с Руководящими принципами по установлению целевых показателей, оценке прогресса и отчетности для осуществления Протокола, в частности его статей 6 и 7;

d) приветствовало прогресс, достигнутый Сторонами Протокола и другими государствами в деле установления целевых показателей;

e) приняло к сведению доклады, представленные Сторонами Протокола, и приветствовало доклады, представленные подписавшими его странами и другими государствами, не являющимися Сторонами Протокола;

f) одобрило Региональный доклад о положении дел в области осуществления Протокола;

g) приняло решение IV/1 о представлении отчетности в соответствии со статьей 7 Протокола, в том числе руководящие принципы и типовую форму для подготовки кратких докладов, содержащиеся в приложениях к нему;

h) признало ключевую роль Протокола в деле оказания поддержки в достижении Целей в области устойчивого развития на региональном и национальном уровнях, в том числе в отношении отслеживания прогресса в их достижении;

i) призвало страны принимать активное участие в глобальных программах мониторинга в области водных ресурсов, санитарии и гигиены;

j) выразило признательность Румынии и Швейцарии за руководство работой в этой области деятельности и за финансовую поддержку и помощь натурой, предоставленную для ее осуществления;

k) постановило, что деятельность по установлению целевых показателей, осуществлению мер и представлению отчетности должна быть включена в будущую программу работы на 2017–2019 годы.

B. Предотвращение и снижение уровня связанных с водой заболеваний

Наблюдение за связанными с водой заболеваниями

36. Представитель Норвегии, которая является одной из Сторон, руководящих программной областью по предотвращению и снижению уровня связанных с водой заболеваний, представил информацию о деятельности, проведенной в период 2014–2016 годы, в частности о подготовке публикации «Ситуация в отношении связанных с водой инфекционных заболеваний в общеевропейском регионе»[6]. К основным моментам этого доклада относятся следующие:

a) систематической и точной информации о заболеваниях, связанных с водой, недостаточно, и реальные масштабы таких заболеваний неизвестны и, вероятно, недооцениваются;

b) имеющиеся данные свидетельствуют о том, что кампилобациллярный энтерит, лямблиоз, гепатит A и шигеллез являются наиболее распространенными инфекционными заболеваниями желудочно-кишечного тракта; однако эти данные включают в себя все возможные пути проникновения, и оценить долю случаев, связанных с водой, невозможно;

c) страны добились прогресса в установлении целевых показателей в соответствии с Протоколом, касающихся профилактики заболеваний, связанных с водой, борьбы с ними и сокращения числа их случаев;

d) обзор данных о количестве случаев и вспышках, представленных 23 странами в соответствии со статьей 7 Протокола за период 2010–2012 годов, выявил

[6] Alexandra V. Kulinkina and others (Copenhagen, WHO Regional Office for Europe, 2016). Имеется по адресу http://www.euro.who.int/en/health-topics/environment-and-health/water-and-sanitation/publications/2016/situation-of-water-related-infectious-diseases-in-the-pan-european-region-the-2016.

несоответствия и расхождения в отчетности о заболеваниях, связанных с водой, между странами;

e) национальный потенциал для наблюдения и эффективных мер реагирования на вспышки заболеваний, связанных с водой, в соответствии со статьей 8 Протокола следует дополнительно укреплять путем расширения деятельности по наращиванию потенциала для наблюдения за связанными с водой заболеваниями, реагирования на их вспышки и их анализа.

37. Представители Чешской Республики и бывшей югославской Республики Македонии представили основные итоги и информацию о прогрессе в осуществлении рекомендаций национальных рабочих совещаний по наращиванию потенциала в области наблюдения за связанными с водой заболеваниями (Скопье, 9–10 марта 2016 года, и Прага, 30–31 мая 2016 года), которые были организованы при поддержке Норвегии и Европейского регионального бюро ВОЗ. Целью учебных мероприятий стало углубление знаний и совершенствование навыков специалистов национального уровня в области эффективных подходов к наблюдению и обнаружению, эпидемиологического анализа и борьбы со вспышками переносимых водой заболеваний, включая анализ имеющихся пробелов в существующих системах наблюдения и борьбы со вспышками и определения шагов в сторону их совершенствования.

38. После этого представители Армении, Беларуси, Боснии и Герцеговины, Германии, Финляндии, Франции и Швейцарии обменялись опытом в отношении достигнутого прогресса и потребностей с точки зрения укрепления потенциала для наблюдения за связанными с водой заболеваниями и реагирования на них в соответствии с требованиями статьи 8 Протокола. В этом отношении конкретные потребности включают в себя:

a) разработку руководящих указаний для помощи в дифференциации заболеваний пищевого и водного происхождения, а также методологических средств для выявления патогенов в пробах воды;

b) создание потенциала в области оповещения об опасности и наблюдения за состоянием здоровья населения, в частности в отношении небольших частных систем;

c) программы подготовки инструкторов в области наблюдения за связанными с водой заболеваниями и организации ликвидации их вспышек;

d) акцент на поощрение превентивных подходов к управлению рисками (в частности, планов обеспечения безопасного водоснабжения) и мониторинг неинфекционных заболеваний, связанных с водой (например, развивающихся в результате воздействия мышьяка, фтора и нитратов);

e) своевременный обмен данными о качестве воды и связанных с водой заболеваниях, а также создание на национальном уровне систематических баз данных;

f) постановку конкретных задач в области заболеваний, связанных с водой, ориентированных на уязвимые группы населения и детей.

39. Представитель Норвегии рассказал о предлагаемой будущей деятельности в области наблюдения за связанными с водой заболеваниями на период 2017–2019 годов.

40. Совещание Сторон поддержало предлагаемую деятельность, подтвердив полезность проведения региональных и национальных мероприятий по наращиванию потенциала и необходимость разработки методологических инструментов. Представители Армении и Кыргызстана просили об оказании помощи для проведения в этих странах учебных программ. Представитель Испании выразил готовность его страны оказать поддержку деятельности в рамках этой программной области.

Наблюдение за качеством питьевой воды

41. Представитель Беларуси, которая является одной из Сторон, руководящих деятельностью по наблюдению за качеством питьевой воды, представила информацию о работе, предпринятой в период 2014–2016 годов, и деятельности, предложенной на период 2017–2019 годов. Одним из важнейших событий прошедшего трехгодичного периода стала организация регионального совещания по эффективным подходам к наблюдению за качеством питьевой воды (Осло, 6–7 мая 2015 года)[7]. Участники совещания признали необходимость применения основанных на учете факторов риска подходов к разработке стандартов и наблюдению за качеством питьевой воды и рекомендовали подготовить под эгидой Протокола практическое руководство, а также региональные и национальные мероприятия по созданию потенциала в целях содействия внедрению в политике и на практике подходов, основанных на учете факторов риска.

42. Представители Венгрии, Германии, Италии, Казахстана, Люксембурга, Нидерландов, Соединенного Королевства и Узбекистана подтвердили наличие потребности в руководящих указаниях относительно наблюдения за качеством питьевой воды, основанного на учете факторов риска, а также систематическом наращивании потенциала в области применения подходов, основанных на анализе рисков. Было отмечено, что работа в рамках Протокола будет также содействовать выполнению государствами – членами Европейского союза требований Директивы Европейского союза по питьевой воде[8], которая также поощряет применение подходов, основанных на учете факторов риска.

43. В ходе последовавшего за этим обсуждения участники подчеркнули важность уделения внимания надлежащей калькуляции расходов и надлежащему выделению средств на мониторинг, необходимость использования данных о качестве воды для обоснования мер по улучшению и использования быстрых тестов в малых системах водоснабжения в сельских районах. Кроме того, внимание было привлечено к необходимости учитывать в ходе наблюдения за качеством пищевой воды устойчивость к противомикробным препаратам, в том числе наращивать потенциал в области наблюдения за такой устойчивостью в окружающей среде.

Водоснабжение, санитария и гигиена в школах

44. Представитель Венгрии, которая является одной из Сторон, руководящих деятельностью по водоснабжению, санитарии и гигиене (ВСГ) в школах, представила информацию о работе, проведенной в период 2014–2016 годов. Она обратила особое внимание на систематический обзор имеющихся данных и подготовку доклада «Ситуация в области водоснабжения, санитарии и гигиены в школах в общеевропейском регионе»[9], а также соответствующего информационно-пропагандистского документа «Повышение приоритетности образования, здоровья и благополучия школьников. Водоснабжение, санитария и гигиена в школах в общеевропейском регионе»[10]. Основные выводы, содержащиеся в докладах, включают в себя следующие:

---

[7] WHO Regional Office for Europe 2016. См. http://www.euro.who.int/en/health-topics/environment-and-health/water-and-sanitation/publications/water-and-sanitation-in-the-who-european-region-2014-highlights/effective-approaches-to-drinking-water-quality-surveillance.

[8] Директива Совета 98/83/ЕС от 3 ноября 1998 года о качестве воды, предназначенной для потребления человеком, 1998 O.J. (L 330), p. 32.

[9] Valentina Grossi and others (Copenhagen, WHO Regional Office for Europe, 2016). http://www.euro.who.int/en/health-topics/environment-and-health/water-and-sanitation/publications/2016/situation-of-water,-sanitation-and-hygiene-in-schools-in-the-pan-european-region-the-2016.

[10] Peter van Maanen and others (Copenhagen, WHO Regional Office for Europe, 2016). Имеется по адресу http://www.euro.who.int/en/health-topics/environment-and-health/water-and-sanitation/publications/2016/prioritizing-pupils-education,-health-and-well-being.-water,-sanitation-and-hygiene-in-schools-in-the-pan-european-region-2016.

a) имеющиеся в панъевропейском регионе данные свидетельствуют о том, что водоснабжение, санитария и гигиена в школах являются вызовом для региона в целом, несмотря на неоднородный характер проблем;

b) национальные стратегии, как правило, имеются, но они не всегда охватывают все соответствующие аспекты водоснабжения, санитарии и гигиены, а правоприменительные механизмы зачастую оказываются неэффективными;

c) неоднократно было признано, что, вне зависимости от социально-экономического положения стран региона, эксплуатация и обслуживание находятся на недостаточном уровне, что негативно сказывается на приемлемости и возможности использования в школах объектов водоснабжения, санитарии и гигиены, которые зачастую не могут удовлетворить потребности девочек;

d) необходимо укреплять наблюдение за водоснабжением, санитарией и гигиеной в школах;

e) для улучшения в регионе положения в области водоснабжения, санитарии и гигиены в школах необходимо укреплять руководство со стороны сектора образования и расширять участие молодежи.

45. Совещание Сторон особо отметило полезность обзора данных и информационно-пропагандистских документов для того, чтобы на региональном и национальном уровнях повысить значимость вопросов водоснабжения, санитарии и гигиены в школах, и подчеркнуло необходимость разработать дополнительные руководящие указания для государственных органов, осуществляющих наблюдение за состоянием здоровья населения, и школьных администраций.

46. Участники сообщили об осуществляемых на национальном уровне мероприятиях, касающихся водоснабжения, санитарии и гигиены в школах, в частности:

a) проведении оценки положения в области водоснабжения, санитарии и гигиены в школах Сербии;

b) запуске в 2015 году обзорного доклада по вопросам водоснабжения, санитарии и гигиены в начальных школах Хорватии;

c) установлении новых целевых показателей, касающихся водоснабжения, санитарии и гигиены в школах, в рамках национальной программы Республики Молдовы по осуществлению Протокола, формировании списка школ, находящихся в бедственном положении, а также первом национальном докладе по вопросам водоснабжения, санитарии и гигиены, который будет представлен в скором времени;

d) проведении оценки ситуации в школах и разработке новых предписаний в отношении водоснабжения, санитарии и гигиены в дошкольных учреждениях Грузии.

47. Представители Сербии и Германии (при технической экспертной помощи Германского агентства по международному сотрудничеству) выразили заинтересованность в поддержке этой программной области. Представитель Республики Молдова выразил заинтересованность страны в исполнении роли одной из Сторон, руководящих деятельностью по водоснабжению, санитарии и гигиене в школах, в рамках программы работы на 2017–2019 годы.

48. Представитель Европейской молодежной коалиции по окружающей среде и охране здоровья сообщила об итогах двух проектов, посвященных водоснабжению, санитарии и гигиене в школах, реализованных при поддержке Европейского регионального бюро ВОЗ: подготовке ориентированной на молодежь брошюры по вопросам гигиены и проведении в трех странах панъевропейского региона исследования, посвященного представлению учащихся о водоснабжении, санитарии и гигиене в школах. Были показаны два коротких видеоролика, повествующих о достигнутых в рамках проектов результатах и извлеченных уроках. Представитель выразила озабоченность в связи с общим отсутствием политического внимания к этой теме и подчеркнула наличие потребности в подходах, основанных на участии, для

поощрения изменений в поведении в том, что касается вопросов гигиены, и привлечения к этой работе учащихся.

49. Представитель Венгрии рассказала о деятельности по водоснабжению, санитарии и гигиене, предлагаемой в рамках программы работы на 2017–2019 годы, высказав предложение о создании новой программной области «Водоснабжение, санитария и гигиена в условиях учреждений», которая позволила бы охватить объекты здравоохранения в рамках деятельности по водоснабжению, санитарии и гигиене в школах. Водоснабжение, санитария и гигиена в условиях учреждений вызывают особые трудности в панъевропейском регионе и требуют осуществления на региональном уровне руководства, информационно-пропагандистской деятельности и мер по наращиванию потенциала в рамках специальной программной области.

50. Совещание Сторон поддержало предлагаемую деятельность. Представители Венгрии и Грузии заявили о приверженности своих стран продолжению исполнения ими роли Сторон, руководящих деятельностью. Представители Европейской молодежной коалиции по окружающей среде и охране здоровья и Сотрудничающего центра ВОЗ по водохозяйственной деятельности в интересах обеспечения здоровья и информированию о рисках подтвердили заинтересованность своих организаций в том, чтобы продолжать вносить свой вклад в эту работу.

51. Представитель штаб-квартиры ВОЗ подчеркнула важное значение работы в области водных ресурсов, санитарии и гигиены и регулирования сточных вод в медицинских учреждениях, в частности в целях улучшения охраны материнского здоровья и здоровья новорожденных, борьбы с инфекциями, повышения качества здравоохранения, а также борьбы с устойчивостью к противомикробным препаратам и ее профилактики. Она признала, что Протокол является важным инструментом в деле осуществления Глобального плана действий ВОЗ/ЮНИСЕФ в области водоснабжения, санитарии и гигиены в медицинских учреждениях. Представитель ЮНИСЕФ в Грузии вновь подчеркнула необходимость активизировать деятельность в этой области на национальном уровне.

52. Совещание Сторон:

a) отметило существенные усилия и достижения в рамках этой программной области, связанные с расширением охвата работы и ее осуществлением, в частности в деле укрепления наблюдения за качеством питьевой воды, связанными с водой заболеваниями, а также улучшения положения дел в области водоснабжения, санитарии и гигиены в школах;

b) выразило свою признательность Норвегии, Беларуси, Венгрии и Грузии за их руководство и предоставление финансовой поддержки и помощи натурой для осуществления деятельности;

c) одобрило три публикации:

i) «Ситуация в отношении связанных с водой инфекционных заболеваний в общеевропейском регионе»;

ii) «Ситуация в области водоснабжения, санитарии и гигиены в школах в общеевропейском регионе»;

iii) «Повышение приоритетности образования, здоровья и благополучия школьников. Водоснабжение, санитария и гигиена в школах в общеевропейском регионе»;

d) призвало Стороны, другие государства и соответствующие заинтересованные стороны к использованию одобренных продуктов, нацеленных на сокращение числа связанных с водой заболеваний и улучшение положения в области водоснабжения, санитарии и гигиены в школах;

e) высоко оценило взаимодействие и партнерство с секторами, не относящимися к охране окружающей среды и здравоохранению, в рамках деятельности по вопросам водоснабжения, санитарии и гигиены в школах;

f) постановило включить тему «Профилактика связанных с водой заболеваний и сокращение масштабов их распространения» в качестве одной из программных областей в программу работы на 2017–2019 годы;

g) постановило включить тему «Водоснабжение, санитария и гигиена в условиях учреждений» в качестве одной из программных областей в программу работы на 2017–2019 годы.

C. Малые системы водоснабжения и санитарии

53. Представители Германии, Сербии и организации «Женщины Европы за общее будущее», которые являются Сторонами и организацией, руководящими деятельностью по вопросам малых систем водоснабжения и санитарии, рассказали о работе, проделанной в период 2014–2016 годов. В число основных достижений вошла подготовка двух важнейших публикаций: «Принятие мер на уровне политики для улучшения работы маломасштабных систем водоснабжения и санитарии: инструменты политики и передовая практика в общеевропейском регионе»[11] и «Состояние маломасштабных систем водоснабжения в европейском регионе ВОЗ: результаты опроса, проведенного в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья»[12]. Кроме того, укрепление национального потенциала, обмен информацией и налаживание связей в области малых систем осуществлялись в рамках проведения национальных консультаций и рабочих семинаров, состоявшихся в Албании (Тирана, 28–29 сентября 2016 года), Армении (Ереван, 15 декабря 2015 года), Кыргызстане (Булан-Соготту, 21–22 сентября 2015 года), Сербии (Белград, 8 декабря 2014 года) и бывшей югославской Республике Македония (Скопье, 17 июня 2015 года), а также в рамках седьмого совещания Международной сети по управлению маломасштабными общинными системами водоснабжения, которое прошло в Кыргызстане (Бишкек, 26–27 июня 2014 года). Эти мероприятия были направлены на оказание поддержки в установлении и достижении национальных целевых показателей, связанных с малыми системами в соответствии с Протоколом, а также при внедрении подхода, основанного на плане ВОЗ по обеспечению безопасного водоснабжения в случае малого водоснабжения.

54. Представители Албании, Кыргызстана, бывшей югославской Республики Македония и МСК приняли участие в групповом обсуждении итогов национальных консультаций и рабочих совещаний и извлеченных из них уроков, а также двух публикаций. В ходе обсуждений упор был сделан на полезность национальных рабочих совещаний и консультаций как инструмента для объединения различных секторов, совместно отвечающих за водоснабжение и санитарию, и повышения осведомленности об особенностях малых систем. Было подчеркнуто, что важно уделять внимание вопросам финансирования в целях обеспечения устойчивости малых систем водоснабжения и санитарии, а также необходимо учитывать различные категорий расходов.

55. Представители ряда стран представили обновленную информацию о прогрессе, достигнутом на национальном уровне в этой области работы, в частности о:

a) проведении общенациональной систематической оценки положения дел в области малых систем водоснабжения в сельских районах Сербии с целью осуществления базового анализа качества питьевой воды и санитарного состояния

[11] Bettina Rickert, Eva Barrenberg and Oliver Schmoll, eds. (Copenhagen, WHO Regional Office for Europe, 2016). Имеется по адресу http://www.euro.who.int/en/health-topics/environment-and-health/water-and-sanitation/publications/2016/taking-policy-action-to-improve-small-scale-water-supply-and-sanitation-systems.-tools-and-good-practices-from-the-pan-european-region-2016.

[12] Bettina Rickert and others (Copenhagen, WHO Regional Office for Europe, 2016). Имеется по адресу http://www.euro.who.int/en/health-topics/environment-and-health/water-and-sanitation/publications/2016/status-of-small-scale-water-supplies-in-the-who-european-region.-results-of-a-survey-conducted-under-the-protocol-on-water-and-health-2016.

малых систем, в результате чего был принят ряд стратегических мер по улучшению водоснабжения в сельских районах;

b) запланированном включении в национальные положения Хорватии планов обеспечения безопасного водоснабжения в случае малых систем;

c) организованном при поддержке Финляндии экспериментальном осуществлении планов обеспечения безопасного водоснабжения и усиленного контроля качества питьевой воды в сельских районах Таджикистана;

d) принятии при поддержке Швейцарии конкретных целевых показателей в отношении планов обеспечения безопасного водоснабжения в случае малых систем, а также первого в Республике Молдова национального подзаконного акта, касающегося малых систем.

56. Представитель Германии подтвердил готовность своей страны продолжать выступать в роли одной из Сторон, руководящих деятельностью в этой программной области. Делегат Узбекистана просил секретариат оказать поддержку в организации национального рабочего совещания по малым системам водоснабжения и санитарии. Представитель Соединенного Королевства вновь заявил о готовности страны участвовать в обмене опытом в области осуществления планов обеспечения безопасного водоснабжения в случае малых систем.

57. Представитель Германии рассказала о деятельности в данной программной области, предлагаемой на период 2017–2019 годов.

58. Совещание Сторон поддержало предлагаемую деятельность. Был отмечен межсекторальный характер работы в области малых систем, охватывающей другие области программы работы по Протоколу, такие как безопасное и эффективное управление системами водоснабжения и санитарии и водоснабжение, санитария и гигиена в условиях учреждений, и была подчеркнута необходимость совместных усилий. Представитель Литвы заявил, что в 2017 году в этой стране будет проведено субрегиональное совещание по совершенствованию малых систем водоснабжения и санитарии в увязке с совещанием Сети стран Северной Европы/Балтии по проблемам питьевой воды и санитарии.

59. Совещание Сторон:

a) приняло к сведению доклад и отметило значительный прогресс, достигнутый в области малых систем водоснабжения и санитарии;

b) выразило свою признательность Германии, Сербии и организации «Женщины Европы за общее будущее» за руководство, а также финансовую и техническую поддержку, предоставленную для осуществления деятельности в данной программной области;

c) одобрило две публикации: «Принятие мер на уровне политики для улучшения работы маломасштабных систем водоснабжения и санитарии: инструменты политики и передовая практика в общеевропейском регионе» и «Состояние маломасштабных систем водоснабжения в европейском регионе ВОЗ: результаты опроса, проведенного в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья»;

d) предложило всем Сторонам, другим государствам и соответствующим заинтересованным сторонам использовать эти две публикации, с тем чтобы повышать качество услуг по водоснабжению и санитарии в малых масштабах;

e) постановило включить тему «Малые системы водоснабжения и санитарии» в качестве одной из программных областей в программу работы на 2017–2019 годы.

D. Безопасное и эффективное управление системами водоснабжения и санитарии

60. Представитель Европейского регионального бюро ВОЗ от имени Португалии и Международной водной ассоциации, которые являются Стороной и организацией, руководящими деятельностью по вопросам безопасного и эффективного управления системами водоснабжения и санитарии, представил информацию о достижениях и трудностях, возникших при осуществлении деятельности, запланированной в рамках этой программной области. Основные достижения включают в себя подготовку публикации «План обеспечения безопасности воды: Практическое руководство по повышению безопасности питьевой воды в небольших местных общинах»[13], а также проведение субрегиональных и национальных мероприятий по укреплению потенциала для поддержания в долгосрочной перспективе внедрения в политике и на практике подхода, основанного на планах обеспечения безопасного водоснабжения.

61. Затем делегаты Армении, Бельгии, Норвегии, Испании, Республики Молдова, бывшей югославской Республики Македония и Украины представили свои отзывы о работе, проведенной в этой программной области, в том числе о деятельности на уровне стран и трудностях, с которыми пришлось столкнуться. Была подчеркнута необходимость включения в национальные положения подхода, основанного на планах обеспечения безопасного водоснабжения, а также потребность в методических материалах для разработки планов обеспечения безопасного водоснабжения, адаптированных к местным условиям. Одной из проблем, к которой было привлечено внимание, является отсутствие персонала для проведения аудита планов обеспечения безопасного водоснабжения и вытекающая из этого потребность в широкомасштабном укреплении потенциала во всех секторах, вовлеченных в разработку планов обеспечения безопасного водоснабжения.

62. Нидерланды, выступая также от имени Боснии и Герцеговины и Международной водной ассоциации, которые являются Сторонами и организацией, предложенными в качестве руководителей деятельностью по вопросам безопасного и эффективного управления системами водоснабжения и санитарии, рассказали о планах на период 2017–2019 годов. Совещание Сторон поддержало предложение.

63. Представитель Норвегии вновь заявила о необходимости этой программной области и выразила готовность поддержать деятельность в ее рамках. Представители Албании и Сербии просили об оказании помощи в наращивании потенциала в отношении планов обеспечения безопасного водоснабжения и санитарии, с тем чтобы посредством реализации экспериментальной деятельности поддержать усилия этих стран по внедрению таких планов в среднесрочной и долгосрочной перспективе. Делегация Армении обратилась к ВОЗ за помощью в разработке национальной «дорожной карты» для внедрения планов обеспечения безопасного водоснабжения в долгосрочной перспективе.

64. Совещание Сторон:

a) отметило усилия совместного секретариата и поддержку, оказанную им за прошедший трехгодичный период для осуществления деятельности в области безопасного и эффективного управления системами водоснабжения и санитарии, особенно в том, что касается поддержки внедрения планов обеспечения безопасного водоснабжения в панъевропейском регионе;

b) предложило всем Сторонам, другим государствам и соответствующим заинтересованным сторонам пользоваться публикацией «План обеспечения безопасности воды: Практическое руководство по повышению безопасности питьевой воды в небольших местных общинах»;

[13] Bettina Rickert and others (Copenhagen, WHO Regional Office for Europe, 2014). Имеется по адресу http://www.euro.who.int/en/health-topics/environment-and-health/water-and-sanitation/publications/2014/water-safety-plan-a-field-guide-to-improving-drinking-water-safety-in-small-communities.

c) постановило включить «Безопасное и эффективное управление системами водоснабжения и санитарии» в качестве одной из программных областей в программу работы на 2017–2019 годы.

E. Равный доступ к воде и санитарии

65. Представитель Франции, которая является одной из Сторон, руководящих деятельностью по равному доступу к воде и санитарии, сообщил о прогрессе, достигнутом в этой области, в частности о применении в шести странах механизма для оценки равного доступа (ECE/MP.WH/8), региональном обмене опытом на совещании группы экспертов в 2015 году и региональном семинаре, проходившем в 2016 году.

66. Представители Венгрии, Республики Молдова, бывшей югославской Республики Македония и НПО «Женщины Армении за здоровье и здоровую окружающую среду» сообщили о прогрессе, достигнутом в их странах на национальном или региональном уровне в проведении оценки равного доступа к воде и санитарии, основанной на механизме для оценки, и мерах, принятых для устранения выявленных проблем.

67. Представитель Венгрии, которая является одной из Сторон, руководящих деятельностью в этой программной области, рассказала о процессе подготовки и публикации «Руководящей записки по разработке планов действий по обеспечению равного доступа к воде и санитарии» (ECE/MP.WH/15), которая призвана оказать помощь в разработке на основе результатов самостоятельной оценки мероприятий по преодолению неравенства.

68. После этого представитель Франции рассказал о будущей деятельности в области обеспечения равного доступа, запланированной на 2017–2019 годы. Совещание Сторон поддержало предлагаемую деятельность. Представитель Международной водной ассоциации выразил заинтересованность в том, чтобы стать одним из партнеров в этой программной области и сделать упор на помощи операторам и регулирующим органам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. Представитель Сербии объявила о планах по началу использования на региональном уровне с начала 2017 года механизма для оценки в Сербии и предложила наладить партнерские связи с бывшей югославской Республикой Македония. Представитель НПО «Земля навсегда» выразила заинтересованность в работе по обеспечению доступа к воде и санитарии в Болгарии с участием правительственных учреждений.

69. Совещание Сторон:

a) отметило значительный прогресс, достигнутый в оценке равного доступа к воде и санитарии в регионе и понимании связанных с этим проблем;

b) выразило свою признательность Франции и Венгрии за руководство и техническую поддержку, оказанную ими в осуществлении деятельности в рамках программной области, а также поблагодарило Францию за непрерывную финансовую помощь;

c) одобрило публикацию «Руководящая записка по разработке планов действий по обеспечению равного доступа к воде и санитарии»;

d) предложило всем Сторонам, другим государствам и заинтересованным сторонам использовать различные инструменты обеспечения равного доступа, разработанные в соответствии с Протоколом (Никто не обойден вниманием[14], Механизм для оценки равного доступа и Руководящая записка по разработке планов действий по обеспечению равного доступа к воде и санитарии), для оценки и

[14] Публикация Организации Объединенных Наций «Никто не обойден вниманием: Передовые практики обеспечения равного доступа к воде и санитарии в панъевропейском регионе», в продаже под № F.2.II.E.5.

улучшения положения в области равного доступа к воде и санитарии в своих соответствующих странах;

e) постановило включить тему «Равный доступ к воде и санитарии» в качестве одной из программных областей в программу работы на 2017–2019 годы.

F. Процедура обеспечения соблюдения

70. Председатель Комитета по соблюдению Протокола доложил о работе, проведенной Комитетом с момента окончания третьей сессии Совещания Сторон. В частности, он представил предлагаемый проект решения Комитета об общих вопросах соблюдения, включенный в доклад Комитета Совещанию Сторон (ECE/MP.WH/2016/5-EUPCR/1611921/2.1/2016/MOP-4/11, приложение I), обратив при этом особое внимание на следующие аспекты, затронутые в этом решении:

a) ряд Сторон, не установивших и не опубликовавших национальные и/или местные целевые показатели и сроки их достижения, не соблюдают пункты 2−5 статьи 6 Протокола;

b) выражается признательность за то, что все Стороны наряду с шестью другими государствами представили свои национальные краткие доклады в рамках третьего цикла представления отчетности;

c) важность использования пересмотренных руководящих принципов и типовой формы для кратких докладов в соответствии со статьей 7 Протокола и своевременного представления данных (не позднее чем за 210 дней до начала следующей сессии Совещания Сторон);

d) важное значение вовлечения в подготовку кратких докладов всех соответствующих заинтересованных сторон, в частности представителей общественности, которая является конечным бенефициаром Протокола;

e) важность того, чтобы страны включали в свои краткие доклады самостоятельную оценку прогресса, достигнутого ими в достижении целевых показателей и в осуществлении Протокола в целом.

71. Председатель Комитета далее отметил, что процесс консультаций, начатый Комитетом в соответствии с решением II/1 (ECE/MP.WH/4/Add.2-EUDHP1003944/4.2/1/06/Add.2), является надежным инструментом для удовлетворения потребностей стран и решения их проблем, касающихся осуществления Протокола, при условии наличия ресурсов, достаточных для того, чтобы гарантировать участие членов Комитета и представителей стран. После этого он кратко проинформировал участников об итогах консультаций, проведенных в 2016 году с Албанией, Азербайджаном и Боснией и Герцеговиной (последняя выступала в качестве наблюдателя).

72. Представители трех участвовавших стран поблагодарили Комитет за представленные в ходе консультаций рекомендации, которые оказались чрезвычайно полезными с точки зрения содействия осуществлению Протокола. Последующие меры, о которых было доложено, включают в себя установление целевых показателей и подготовку краткого доклада по итогам применения межсекторального подхода в Албании, разработку национальных целевых показателей в Азербайджане, а также подготовку межведомственной рабочей группы в Боснии и Герцеговине к проведению первоначального анализа, целью которого является установление национальных целевых показателей.

73. Председатель Комитета напомнил о решении Комитета, согласно которому, исходя из проведенной им оценки результатов третьего цикла отчетности, он может предложить какой-либо Стороне или небольшой группе Сторон, испытывающих идентичные или практически идентичные проблемы в области осуществления, принять участие в консультациях. Сторонам было предложено сообщить о своей заинтересованности в проведении консультаций с Комитетом в течение периода 2017–2019 годов.

74. После этого Председатель Комитета представил проект решения о компетенции Комитета рассматривать случаи несоблюдения отдельными Сторонами, который содержится в приложении II к докладу Комитета Совещанию Сторон, в соответствии с которым Комитет наделяется компетенцией не только рассматривать общие вопросы соблюдения, но и принимать надлежащие меры в случае возможного несоблюдения конкретной Стороной обязательства по представлению отчетности согласно Протоколу. Кроме того, этим решением Комитет наделяется компетенцией рассматривать другие явные и важные вопросы соблюдения, например, случаи, связанные с серьезными ошибками или недостатками в отношении содержания кратких докладов с точки зрения их согласованности, транспарентности, точности и полноты содержащихся в них данных.

75. Далее Председатель Комитета представил проект решения о соблюдении Португалией своего обязательства представлять доклады в соответствии со статьей 7 Протокола, включенного в приложение III к докладу Комитета. В отношении предупреждения, вынесенного Комитетом соответствующей Стороне в соответствии с пунктом 34 d) приложения к решению I/2, было с удовлетворением отмечено, что соответствующая Сторона представила свой краткий доклад в течение установленного срока, и поэтому Комитет не будет давать Совещанию Сторон каких-либо рекомендаций в отношении дальнейших действий (вариант 2, который приводится в приложении III к докладу Комитета). Он подчеркнул, что все стороны должны соблюдать свои обязательства по представлению докладов, с тем чтобы Совещание Сторон могло отслеживать осуществление Протокола по всему региону.

76. Представитель Португалии поблагодарила Комитет за работу и пояснила, что, помимо подготовки и представления своих кратких докладов в рамках второго и третьего циклов отчетности, эта страна предпринимает шаги по выполнению своих обязательств в соответствии с Протоколом. С этой целью была создана рабочая группа под руководством португальского органа регулирования услуг по водоснабжению и удалению отходов.

77. Делегаты выразили признательность Комитету за его работу, в том числе за тщательный мониторинг выполнения обязательства по представлению докладов, и высоко оценили качество его доклада Совещанию Сторон, в частности подробный анализ представленных кратких докладов и ценные рекомендации.

78. В заключение Председатель Комитета предложил Совещанию Сторон принять к сведению анализ Комитета, содержащийся в его записке «Толкование положений Протокола по проблемам воды и здоровья, касающихся трансграничных вод»[15]. Он рекомендовал Сторонам и другим государствам использовать выводы этого анализа, выразив надежду на то, что это приведет к улучшению отчетности по трансграничным вопросам в рамках будущих циклов отчетности.

79. Совещание Сторон:

a) с удовлетворением приняло к сведению доклад Комитета по соблюдению Совещанию Сторон и одобрило его выводы;

b) приняло решение IV/2 об общих вопросах соблюдения;

c) приняло решение IV/3 о компетенции Комитета рассматривать случаи несоблюдения отдельными Сторонами;

d) приняло решение IV/4 о соблюдении Португалией своего обязательства представлять доклады в соответствии со статьей 7.

80. Председатель Совещания Сторон пояснила, что в соответствии с решением I/2 необходимо избрать четырех из девяти членов Комитета по соблюдению. Были получены четыре кандидатуры: г-жа Ингрид Корус (Германия), г-жа Жужанна Кочиш-Куппер (Венгрия), г-жа Наталья Шляхтич (Литва) и г-н Хорхе Виньюалес (Швейцария). Было отмечено, что, несмотря на указание страны происхождения

[15] См. http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/documents/2016/wat/06Jun_27-28_Compliance_Committee/Transboundary_analysis_15Nov_final_rev.pdf.

кандидата, члены Комитета должны выполнять свои обязанности в личном качестве. Г-жа Кочиш-Куппер ранее выступала в качестве члена Комитета и по сути выдвигается на переизбрание, в то время как другие кандидаты баллотируются впервые.

81. Совещание Сторон:

a) избрало г-жу Корус, г-жу Шляхтич и г-на Виньюалеса и переизбрало г-жу Кочиш-Куппер членами Комитета по соблюдению;

b) высоко оценило работу Комитета по соблюдению и выразило благодарность, в частности, покидающим свои посты членам Комитета г-же Илоне Друлите и г-же Диане Искревой-Идиго, а также Председателю Комитета г-ну Вейту Кёстеру за его приверженность делу и умелое руководство работой Комитета.

G. Оказание помощи в поддержку осуществления на национальном уровне

82. Председатель Рабочей группы по Восточной Европе, Кавказу и Центральной Азии Водной инициативы Европейского союза из Румынии представил доклад о поддержке осуществления Протокола, обеспечиваемой благодаря проводимым в десяти странах под руководством ЕЭК национальным диалогам по вопросам политики в области комплексного управления водными ресурсами. Он подчеркнул важное значение приверженности на высоком уровне и политической поддержки для успешного проведения национальных диалогов по вопросам политики.

83. Представители Азербайджана, Грузии, Казахстана, Республики Молдовы и Украины отметили пользу этих диалогов с точки зрения содействия присоединению к Протоколу и его осуществлению, поскольку они обеспечивают платформу для межведомственного сотрудничества.

84. Секретариат представил обновленную информацию о прогрессе, достигнутом в ходе осуществления деятельности по оказанию помощи, в частности в Кыргызстане и Таджикистане, при поддержке Финляндии в рамках Программы Финляндии по оказанию помощи водному сектору Кыргызстана и Таджикистана (FinWaterWei II), а также в Республике Молдове при поддержке Швейцарии. Бенефициары высоко оценили деятельность по предоставлению помощи, в рамках которой было оказано содействие разработке проекта целевых показателей согласно Протоколу в Кыргызстане, принятию Национальной программы внедрения Протокола по воде и здоровью в Республике Молдова на 2016–2025 годы, а также включению в Программу реформы водного сектора Таджикистана целевых показателей, установленных в контексте Протокола, и поддержке внедрения в политике и на практике планов обеспечения безопасного водоснабжения.

85. Далее секретариат сообщил об итогах деятельности по укреплению потенциала и других мероприятий по оказанию поддержки в рамках двухгодичных соглашений о сотрудничестве между Европейским региональным бюро ВОЗ и министерствами здравоохранения. Эти мероприятия были приведены в полное соответствие с программными областями в рамках Протокола и позволили мобилизовать финансовую и техническую помощь для осуществления деятельности по Протоколу в 15 странах в период 2014–2016 годов.

86. Секретариат обратил внимание на то, что у стран имеются возможности для получения поддержки для осуществления Протокола в рамках двухгодичных соглашений о сотрудничестве, Водной инициативы Европейского союза и других инициатив, связанных с достижением Целей в области устойчивого развития, связанных с водными ресурсами, санитарией и охраной здоровья, и рекомендовал странам четко формулировать свои запросы на получение такой помощи.

87. Совещание Сторон:

a) высоко оценило значительную поддержку, обеспечиваемую осуществлению и применению Протокола на национальном уровне в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии благодаря проводимым под руководством ЕЭК национальным диалогам по вопросам политики в области комплексного управления водными ресурсами в рамках Водной инициативы Европейского союза;

b) высоко оценило значительные усилия, прилагаемые по линии двухгодичных соглашений о сотрудничестве ВОЗ, которые направлены на поддержку Протокола и оказание помощи странам;

c) дало высокую оценку усилиям стран, участвующих в национальных проектах по осуществлению Протокола и в установлении целевых показателей и контрольных сроков;

d) подчеркнуло, что такие проекты позволили добиться значительного прогресса и разработать подходы и передовую практику, которые получили дальнейшее развитие в регионе;

e) поблагодарило Стороны, в частности Швейцарию и Финляндию, за предоставление финансовой помощи на осуществление этих проектов и призвало Стороны продолжать поддержку такой деятельности;

f) выразило признательность совместному секретариату за его ключевую роль в осуществлении деятельности по оказанию помощи для поддержки осуществления Протокола на национальном уровне.

VI. Партнеры по осуществлению и соответствующие глобальные и региональные процессы и инициативы

88. В соответствии с пунктом 3 c) статьи 16 Протокола Председатель Совещания Сторон Конвенции по водам проинформировал Совещание Сторон Протокола о прогрессе, достигнутом в осуществлении Конвенции по водам, решениях, принятых на седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции (Будапешт, 17−19 ноября 2015 года), в частности о глобализации Конвенции, осуществлении программы работы по Конвенции и возможностях для совместной деятельности руководящих органов Конвенции и Протокола. В отношении последнего он обратил особое внимание на:

a) постоянное сотрудничество в рамках национальных диалогов по вопросам политики;

b) синергизм в отношении деятельности по изменению климата с учетом будущего глобального рабочего совещания по проблемам нехватки воды, которое должно быть совместно организовано Конвенцией и Протоколом;

c) направления работы в рамках Конвенции, в частности деятельность, касающаяся нексуса «вода–продовольствие–энергия–экосистемы» и следующей всеобъемлющей оценки, в рамках которых можно было бы выделить аспекты, связанные со здравоохранением.

89. Представители высказались за дальнейшее сотрудничество между Протоколом и Конвенцией и подчеркнули важность активизации работы по Протоколу в области устойчивости к изменению климата и включения аспектов, связанных со здравоохранением, в третий цикл оценки, запланированный в рамках Конвенции.

90. Руководитель Европейского центра ВОЗ по окружающей среде и охране здоровья проинформировала о подготовке к шестой Конференции министров по окружающей среде и охране здоровья (Острава, Чешская Республика, 13–15 июня 2017 года), в том числе о ходе разработки обязательств и подготовки возможных мероприятий в области водоснабжения, санитарии и здравоохранения для включения в итоговый документ Конференции. Было предложено включить в итоговый документ

следующие элементы: a) призыв к ратификации Протокола в качестве средства выполнения сформулированных в Остравской декларации обязательств, связанных с водоснабжением, санитарией и здравоохранением; b) призыв к активизации деятельности, направленной на выполнение обязательства обеспечить для всех детей доступ к безопасному водоснабжению и санитарным удобствам дома и в учреждениях, сформулированного в Пармской декларации по окружающей среде и охране здоровья 2010 года; c) новое обязательство по повышению качества устойчивого использования водных ресурсов и укреплению климатической устойчивости услуг по водоснабжению и санитарии.

91. Делегаты из Беларуси, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Грузии, Нидерландов, Норвегии и Швейцарии поддержали предлагаемые элементы проекта декларации, приветствовали связи и синергизм между европейским процессом в области окружающей среды и охраны здоровья и будущими приоритетными направлениями работы в рамках Протокола и подчеркнули роль Протокола в качестве ключевого инструмента для выполнения обязательств, касающихся водоснабжения, санитарии и здравоохранения, которые будут включены в будущую декларацию.

92. Председатель Совещания Сторон Протокола отметила важную роль и вклад партнеров из международных и неправительственных организаций в осуществление Протокола. Были представлены идеи и предложения в отношении сотрудничества в рамках программы работы на 2017–2019 годы. Представитель Глобального водного партнерства в Центральной и Восточной Европе объявил о плане по популяризации инструментов, разработанных в соответствии с Протоколом в рамках Дунайской инициативы, с уделением особого внимания устойчивой санитарии и малым системам санитарии, а также инициированию действий по реализации Цели 6 в области устойчивого развития на национальном уровне путем использования инструментов по обеспечению равного доступа. Представитель ООН-Хабитат заявил о своей заинтересованности в расширении сотрудничества по вопросам санитарии и участии в деятельности по Протоколу, соответствующей приоритетам, которые были согласованы в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III) (Кито, 17–20 октября 2016 года).

93. Совещание Сторон:

a) приняло к сведению информацию, представленную Председателем Совещания Сторон Конвенции по водам, и приветствовало налаживание более тесного сотрудничества между деятельностью в рамках Конвенции и деятельностью в рамках Протокола;

b) приветствовало обязательства в области водоснабжения, санитарии и здравоохранения, предложенные для декларации министров, которая должна быть принята на шестой Конференции министров по окружающей среде и охране здоровья, и подчеркнуло роль Протокола в содействии их осуществлению;

c) подчеркнуло важную роль таких партнеров, как международные организации и неправительственные организации, в осуществлении Протокола и программы работы по нему и выразило признательность многочисленным партнерам за сотрудничество, которое обогащает и поддерживает деятельность, проводимую в рамках Протокола.

VII. Программа работы на 2017–2019 годы, круг ведения органов, созданных для ее осуществления, и ресурсы, необходимые для ее осуществления

94. Представители совместного секретариата представили обзор финансовых ресурсов, выделенных для осуществления программы работы на 2014–2016 годы, уделив особое внимание следующим конкретным проблемам, с которыми пришлось столкнуться:

a) зависимость от ограниченного числа основных доноров;

b) высокая степень зависимости оплаты труда сотрудников секретариата ЕЭК от средств, которые не являются целевыми средствами, выделенными для Протокола, с учетом того, что работа половины сотрудников оплачивается за счет средств, мобилизованных в рамках национальных диалогов по вопросам политики;

c) значительный объем издержек, таких как расходы на письменный и устный перевод и публикации, покрываемых за счет регулярных бюджетов ВОЗ и Организации Объединенных Наций;

d) опасность, которую представляют собой объявленные бюджетные сокращения в ЕЭК, и, соответственно, необходимость того, чтобы при обсуждении бюджета Организации Объединенных Наций Стороны подчеркивали важность работы ЕЭК для обеспечения непрерывной поддержки;

e) тот факт, что большинство ресурсов, мобилизованных ВОЗ для осуществления Протокола, выделяются из фондов, не связанных с Протоколом;

f) неуклонное увеличение рабочей нагрузки секретариата при отсутствии возможностей для найма дополнительных сотрудников в силу финансовых ограничений, а также насущная потребность в том, чтобы благодаря стабильному и предсказуемому пополнению обоих целевых фондов сохранить персонал секретариата;

g) исключительная важность прямых взносов, предоставляемых ограниченным числом Сторон для финансирования деятельности в странах.

95. Совместный секретариат обратился ко всем Сторонам и партнерам с призывом рассмотреть вопрос о возможности сохранения финансовых взносов или осуществления прямых взносов, в частности в целях обеспечения достаточного, стабильного и предсказуемого финансирования для покрытия расходов секретариата, с тем чтобы гарантировать успешное осуществление программы работы на 2017–2019 годы.

96. Представители следующих стран выразили признательность совместному секретариату за его прекрасную работу и приверженность делу содействия осуществлению новой программы работы:

a) Швейцария подтвердила, что продолжит вносить свой вклад в работу Целевой группы по установлению целевых показателей и представлению отчетности, и заявила о том, что будет содействовать работе секретариата Европейского регионального отделения ВОЗ;

b) Норвегия и Финляндия сообщили о том, что планируют продолжать выплачивать свои финансовые взносы, как и в предыдущие годы;

c) Нидерланды взяли на себя обязательство внести вклад в финансирование работы по безопасному и эффективному управлению системами водоснабжения и санитарии, а также предоставить в качестве помощи натурой потенциал своего Министерства инфраструктуры и окружающей среды и Национального института здравоохранения и охраны окружающей среды.

97. Совещание Сторон:

a) одобрило доклад об осуществлении программы работы на 2014–2016 годы, включая отчет о взносах и расходах;

b) воздало должное членам Рабочей группы по проблемам воды и здоровья, Президиуму, другим вспомогательным органам, Сторонам-руководителям, другим государствам и организациям, а также совместному секретариату за их ценную поддержку в проведении различной запланированной в рамках Протокола деятельности;

c) выразило свою признательность Сторонам и другим сотрудничающим государствам, особенно странам и организациям-руководителям, которые

предоставили людские и финансовые ресурсы для осуществления программы работы на 2014–2016 годы;

d) подчеркнуло ключевое значение различных источников финансирования работы по Протоколу, таких как национальные диалоги по вопросам политики в рамках Водной инициативы Европейского союза, регулярные бюджеты Организации Объединенных Наций и ВОЗ, а также проект, финансируемый по линии Счета развития Организации Объединенных Наций.

98. Председатель напомнила о мандате, предоставленном Совещанием Сторон на его третьей сессии, с тем чтобы Президиум изучил возможности внедрения механизма устойчивого финансирования для содействия осуществлению будущих программ работы. Вместе с тем после обсуждений, состоявшихся на восьмом совещании Рабочей группы по проблемам воды и здоровья (Женева, 21–22 октября 2015 года) и шестнадцатом совещании Президиума (Женева, 10 марта 2016 года), а также с учетом итогов аналогичных процессов по созданию устойчивых механизмов финансирования в рамках многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК, Президиумом был сделан вывод о том, что на нынешнем этапе не удалось достичь консенсуса, достаточного для создания в рамках Протокола механизма устойчивого финансирования. После этого Президиум постановил подготовить неофициальный документ с общим обзором и сводкой сведений по финансовым механизмам в соответствии с Протоколом (см. неофициальный документ MOP4/WH/2016/INF.16).

99. Совещание Сторон приняло к сведению этот неофициальный документ и отметило его полезность в качестве руководящих указаний относительно возможных путей содействия. Секретариат предложил указать возможную ориентировочную сумму взносов на страну, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций.

100. Председатель начала обсуждение вопроса об окончательной доработке программы работы на 2017–2019 годы с того, что подчеркнула зависимость осуществления запланированной деятельности от наличия ресурсов. Она напомнила о мандате, предоставленном Совещанием Сторон Президиуму в отношении определения приоритетности деятельности в соответствии с имеющимися финансовыми ресурсами.

101. Совместный секретариат представил процесс разработки проекта программы работы и его главных целей, а затем кратко рассказал о новых программных областях. Представитель Испании, выступая также от имени Италии, рассказала о новой программной области 7 – Повышение устойчивости к изменению климата. Председатель стремилась к тому, чтобы по каждой области были определены ответственный орган и − если это оставалось неясным − страны или организации, которые возглавят деятельность в соответствующей области, финансовые взносы и взносы натурой стран и организаций, а также чтобы область работы получила одобрение.

102. В ходе этих обсуждений в дополнение к обязательствам, уже высказанным в рамках соответствующих пунктов повестки дня, были приняты следующие обязательства по содействию осуществлению новой программы работы:

a) Сербия пообещала организовать субрегиональное рабочее совещание в рамках программной области 4 – Малые системы водоснабжения и санитарии;

b) Сотрудничающий центр ВОЗ по водохозяйственной деятельности в интересах обеспечения здоровья и информированию о рисках при Боннском университете пообещал содействие в рамках программной области 5 – Безопасное и эффективное управление системами водоснабжения и санитарии, благодаря опосредованному финансовому вкладу Министерства здравоохранения Германии;

c) Университет Северной Каролины предложил свое сотрудничество, в частности в том, что касается водоснабжения, санитарии и гигиены в условиях учреждений, планов обеспечения безопасного водоснабжения и адаптации к изменению климата.

103. Совещание Сторон:

a) поблагодарило Стороны, другие государства и организации, обеспечившие руководство и поддержку в отношении тех видов деятельности, которые послужили основой для программы работы на 2017–2019 годы;

b) выразило свою признательность Сторонам, другим государствам и организациям, которые заявили о своей готовности играть ведущую роль в осуществлении программы работы на 2017−2019 годы или участвовать в ее реализации путем внесения взносов натурой или финансовых взносов в целевые фонды Протокола;

c) приняло программу работы и ее бюджет с внесенными на совещании поправками и поручило Президиуму и совместному секретариату оценить расходы на те виды деятельности, которые требуют дополнительной проработки;

d) призвало Стороны, другие государства и соответствующие организации активно содействовать деятельности, предусмотренной в плане работы, в том числе путем внесения финансовых взносов и взносов натурой, обеспечивая тем самым предсказуемое и стабильное финансирование и поддержку осуществления деятельности.

VIII. Сроки и место проведения пятой сессии Совещания Сторон

104. В соответствии со статьей 16 Протокола Совещание Сторон постановило провести свою следующую сессию в течение трех лет.

105. Совещание Сторон приветствовало предложение Сербии провести у себя в стране пятую сессию Совещания Сторон в 2019 году.

IX. Представление основных решений и закрытие сессии

106. Секретариат представил основные решения, принятые Совещанием Сторон. Совещание Сторон утвердило решения и поручило секретариату завершить в консультации с Президиумом подготовку доклада о работе его четвертой сессии.

107. Совещание Сторон выразило признательность Швейцарии, в частности Федеральному департаменту внутренних дел, выступающему от имени правительства Швейцарии, за щедрое гостеприимство, проявленное в отношении всех делегатов. Председатель объявила сессию Совещания Сторон закрытой 16 ноября 2017 года в 17 ч 30 мин.